

2020 超越當代工作坊

11/28 SUN. — 11/30 MON.

臺南市立永仁高級中學 臺南市永康區忠孝路74號

舞蹈從不只是舞蹈，從人類學、擊樂、表演藝術、視覺藝術、影像等，探究舞蹈的本質，追尋超越當代的舞蹈靈魂。邀請國內知名舞蹈家、音樂家、教授學者，體察舞蹈與世界的連結，打開理性與感性的知覺，創造當代舞蹈的各種可能。

2021 《以身為名》 風乎舞零跨域製作 演出預告

將於臺中國家歌劇院，請大家多多注意粉絲專頁喔！



粉絲專頁



風團網址



觀眾回饋單



2020 亞洲當代舞蹈匯演

風乎舞零詠而歸舞蹈節

主辦單位 風乎舞零舞團

指導贊助單位 臺南市政府文化局
Cultural Affairs Bureau, Tainan City Government

協辦單位 台南應用科技大學
TAINAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

贊助單位 國|藝|營 台灣檜木生活館 Taiwan Cedar 顏春燕女士

20 亞洲當代 20 舞蹈匯演

風乎舞雩詠而歸舞蹈節

12/5 SAT. 2:30PM 7:30PM 12/6 SUN. 2:30PM

臺南文化中心原生劇場

臺南市東區中華東路三段332號 [12/6 Sun. 演後座談30分鐘, 憑票根入場]

關於
亞洲當代
舞蹈匯演

看見亞洲, 看見自己。

風乎舞雩以臺灣為基礎集結亞洲當代舞蹈家與作品而成「亞洲當代舞匯」平臺。在世界趨近扁平的時代, 我們交流、碰撞探索亞洲當代舞蹈, 開啟當代舞蹈的另一種可能。

About Asian
Contemporary
Dance Gala

Seeing Asia, Seeing Ourselves

The Asian Contemporary Dance Gala platform developed by Feng Dance is a collaboration of Asia contemporary dancers and works based in Taiwan. In this age when the world is getting flatter and flatter, we open up another possibility of contemporary dance through exchange and collision in Asia contemporary dance.

Program 1 (美國)

Fit in

編舞者 楊雯筑 *Wen-Chu Yang*
排練助理 莊琰棧 *Wen-Leng Zhuang*
舞者 黃婕安 *Jie-An Huang*
陳薇安 *Wei-An Chen*
安子桓 *Tzu-Huan An*
音樂出處 *Winter Bird (Instrumental) by AURORA*
Surrender by Drehz

結合裝置藝術和舞蹈，用數雙鞋子來象徵社會標準和限制對男女有所不同。這部作品由三位表演者呈現，每位都有不同的個人特色，他們用變換不同鞋子的方式，來展現立足差異中的動作。

因為穿著鞋子時動作範圍移動有限，每隻鞋子的之間的空間，就是主要的舞蹈表演區域。想法是要協助舞者探索他們的身體動作，做到更精緻、更有戲劇效果。舞者穿著幾雙不同的高跟鞋跳舞時的動作品質，也會帶出身體中心和地心引力的視覺效果。此外，使用兩種性別的鞋子來代表社會限制，並暗示男女不平等，反映出在男性主導的社會中女性掙扎並努力求生存。總結來說，在舞者「融入 (fit in)」的矛盾環境中，舞者穿著不同型的鞋子來舞蹈，用他們的特殊記憶創造出了這部舞作。

The main concept is to combine the installation art and dance by using multiple pairs of shoes to symbolize different social norms and restrictions between men and women. It is presented by three performers with individual characteristics to show their action in the gap under the footing by changing different shoes. The spaces between each shoe are the main dance performance area due to the limited offset of the range of motion in the shoes. The idea is to help the dancers to explore their body movements to be more delicate and dramatic. The visual effects on body center and gravity will also be elicited by the dancers' movement quality while dancing within different pairs of high-heel shoes. Also, by using shoes of both gender to represent the social restrictions and to imply the inequity between male and female, and to reflect how women struggle and strive to survive under the male dominate society. In conclusion, from dancing with different types of shoes, this dance piece is created by the dancer's special memories in a paradoxical environment where the dancers "fit in".



Program 2 (日本)

A Little Bit Of Rust

編舞者 鈴木竜 *Ryu Suzuki*
排練助理 安子桓 *Tzu-Huan An*
舞者 莊琰棧 *Wen-Leng Zhuang*
音樂出處 “disintegration – Alva Noto Remodel” by Alva Noto,
originally composed by Ryuichi Sakamoto
“Reminiscence” by Ólafur Arnalds & Alice Sara Ott.

《A Little Bit Of Rust》是獨舞《生鏽之後》的精簡版，基於以下問題：生鏽後的下一階段是什麼？
通過人體與精神上的身心侵蝕來探索生鏽後材料的變化。

我們在日常生活中看到的有光澤的金屬並不自然存在。在自然界中，金屬更容易被氧化。我想回到
自然狀態對我的身體一樣嗎？如果是這樣，這種生鏽的感覺可以僅僅是我身體進化的一個階段嗎？
《生鏽之後》是編舞者RYU SUZUKI對自己身體的希望。

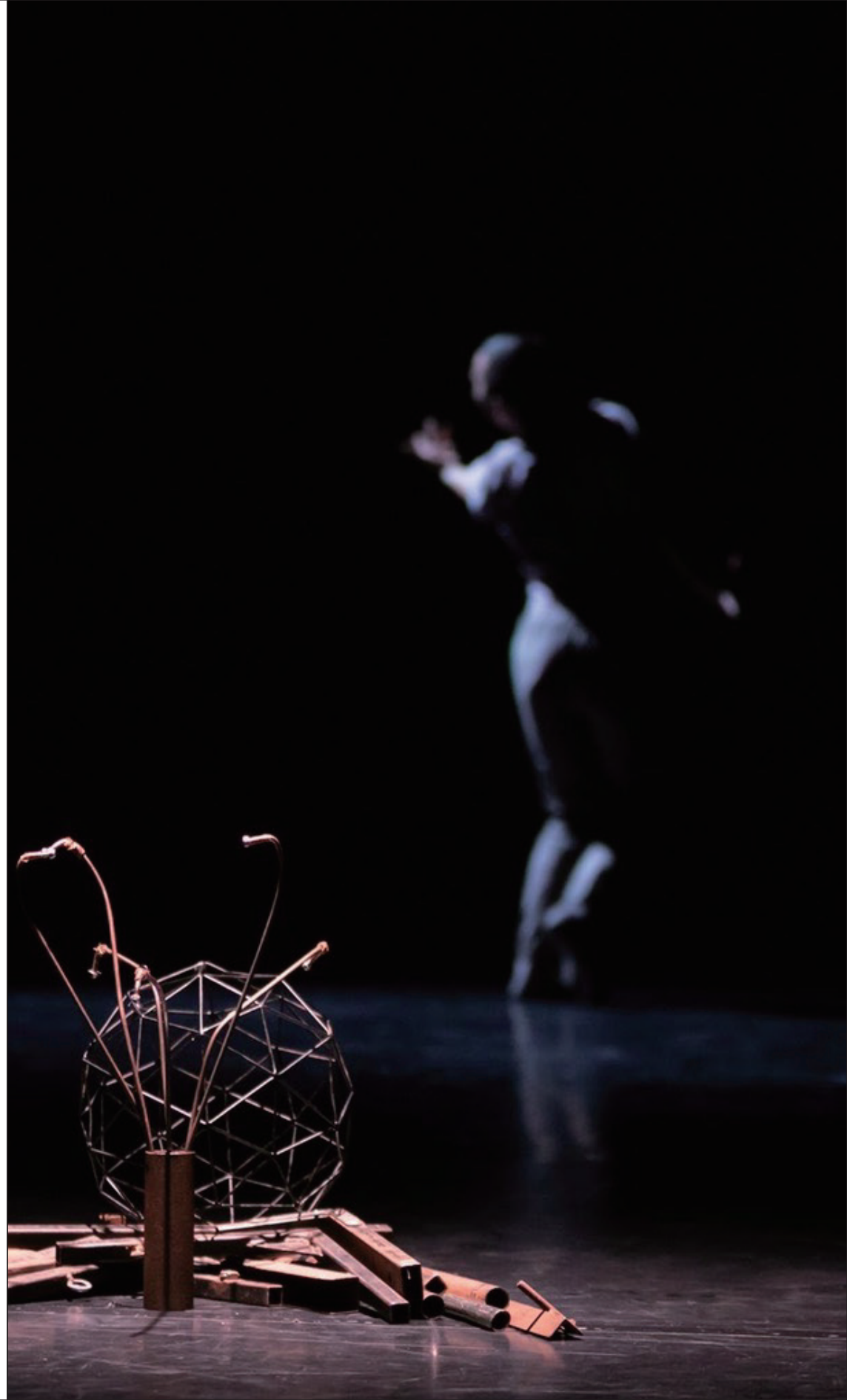
在COVID-19的情況下，進行預演《A Little Bit Of Rust》，這是為臺灣設計的演出版本，可以帶給您
《生鏽之後》版本的一些味道。

"A Little Bit Of Rust" is a short version of a solo piece "AFTER RUST" which is based on the
question: "what is the next stage after rust?" It explores what happens to a material after rusting, by
focusing on physical and mental rust on human body and mind.

The shiny metals we see in our daily life doesn't exist naturally. The metals are more likely to be
oxidized in the nature. Is it the same for my body that it wants to go back to its natural state? If so,
can this feeling of rustiness be just a stage of evolution of my body?

"AFTER RUST" is the hope for my own body.

"A Little Bit Of Rust" was rehearsed remotely under the circumstances of COVID-19, and it is a
special version for the performance in Taiwan to give you some taste of the full length version.



Program 3 臺灣

磁場 Magnetic

編舞者 顏鳳曦 *Dominique Feng-Hsi Yen*
排練助理 張菟真 *Wan-Chen Chang*
作者 顏艾琳 *Ai-Lin Yen*
舞者 張菟真 *Wan-Chen Chang*
陳薇安 *Wei-An Chen*
音樂出處 *Album: Various-Vollmond Music From The Dance Theatre*
Of Pina Bausch Tracks: To the Hills(Variation 1) Tracks: Part Two
音效設計 陳明澤 *Ming-Tse Chen*
服裝設計 潮騷設計 呂耀宗 *Yan-Zong Lyu*

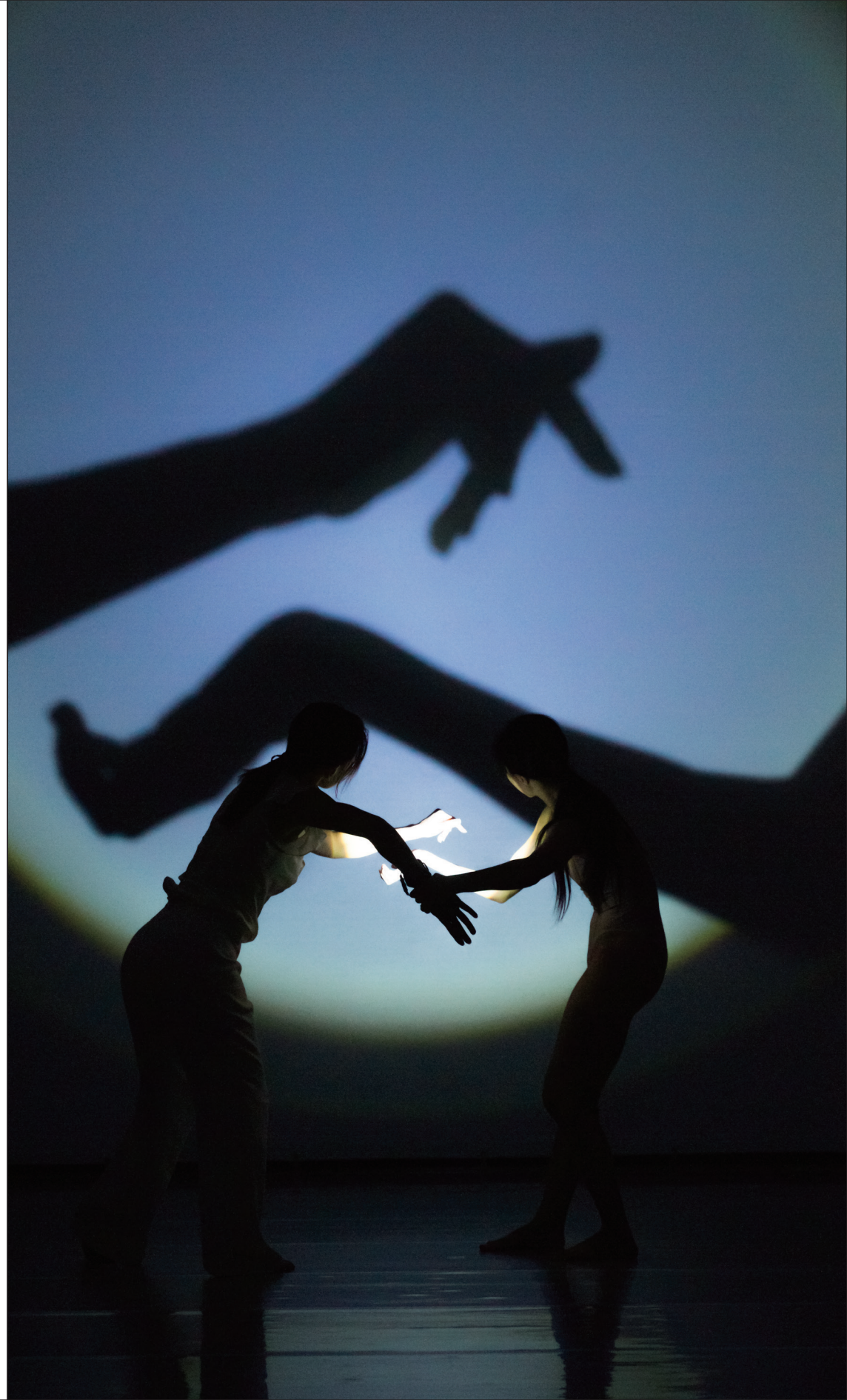
孩子磁場 文:顏艾琳
你是一把溫柔的剪刀，
將我剪成母親的形狀，
在有光的地方，
我是你的影子，
彷彿還懷孕著你，
兩人一體。
當光消逸之時，
我看見獨立的你，
而你有強烈的磁性，
我黏黏地，
再次將你擁抱。

《Magnetic》by Ai-Lin Yen
You are a pair of scissors that gently
cut me into the shape of a mother.
Wherever there is light,
I am your shadow.
As if I were still pregnant with you,
we are one.
Whenever the light goes off,
I see you standing, alone and independent.
you are a strong magnet, attracting me,
I want to embrace you tightly, once more.

受邀參與演出紀錄

2019 年馬來西亞詩巫國際舞蹈節
2017 年韓國大航諾小劇場藝術節
2015 年國際詩歌節
2015 年韓國世界舞蹈聯盟

2014 年英國愛丁堡藝術節臺灣季
2014 年美國德州
2014 年衛武營Showcase
2013 年臺北詩歌節



Program 4 (韓國)

2020 Interaction

編舞者 홍경화 *Hong Kyung Hwa*
排練助理 陳薇安 *Wei-An Chen*
排練翻譯 黃思婷 *Szu-Ting Huang*
 통역 *He Ting*
舞者 黃婕安 *Jie-An Huang*
 安子桓 *Tzu-Huan An*

《2020 Interaction》從各個角度揭示了人們之間的各種關係，並以這樣的關係為出發點，透過肢體動作去闡述不同的感情，包含：面對、衝突、妥協，並再次建立人與人之間的聯繫。

This performance "2020 Interaction" unravels human relationships from various perspectives. It starts with a variety of events that can happen while a person lives in a relationship. It embodies the movements of various relationships that can arise between people who confront, disagree, and then reconciled again while establishing companionship and relationship.



Yin-Yang

編舞者 顏鳳曦 *Dominique Feng-Hsi Yen*

排練助理 黃婕安 *Jie-An Huang*

舞者 張菀真 *Wan-Chen Chang*

安子桓 *Tzu-Huan An*

特邀臺灣

音樂創作與演奏家 張幼欣 *Sayun Chang*

服裝設計 黃稚揚 *Chih-Yang Huang*

陰陽源於東方傳統哲學的一種二元論觀念。古代將既相反又相關的事物特徵，例如天地、日月、晝夜、寒暑、牝牡、上下、左右、動靜、剛柔，以「陰陽」的概念進行表述，彰顯「相互對立又依存」的抽象意涵，並謂之氣。陰陽最初含義很樸素，僅指日光的向背。向日為陽，背日為陰。後來其含義逐漸延伸日與月，靜與動，男與女，氣與形。

陰陽概指自然界一切具有相互對立又相互關聯的兩個方面。並用以闡述事物運動變化的規律。臺灣舞者身體融合東西方多種訓練所發展出具臺灣肢體特質的當代舞蹈。搭配上臺灣當代打擊音樂創作，讓音樂與肢體在跨領域創作下相互激盪。

Yin-Yang is a binary concept from the traditional Eastern philosophy. In the ancient times, things with relative but opposite characteristics, like heaven and earth, sun and moon, day and night, winter and summer, male and female, up and down, left and right, dynamic and static, and strong and soft, are often expressed through the concept of “yin-yan”, to manifest the abstract meaning of “being in opposite positions while depending on each other”. And yin-yan is considered as a kind of chi. The original meaning of “yin-yan” is rather simple, and is related to the direction of sunlight. The side facing the sun is yan, while the side on the back is yin. With time, the meaning of yin-yan had been extended to cover sun and moon, dynamic and static, male and female, and chi and body.

The contemporary dance with the Taiwanese limb characteristics were developed with the bodies of the Taiwanese dancers who had gone through various eastern and western trainings. With the Taiwanese contemporary percussion music creation, the music and the limb movements inspired and lifted up each other in this cross-field piece of creation.

受邀參與演出紀錄

2020 年世界舞蹈聯盟 WDAAP

2017 年臺南藝術節



臺灣 特邀編舞家
顏鳳曦 Dominique Feng-Hsi Yen

現任台南應用科技大學舞蹈系專任副教授及風乎舞雩舞團藝術總監。美國加州藝術學院 Calarts 舞蹈碩士 MFA 與舞蹈學士 BFA 畢業，國立臺灣藝術大學當代視覺博士班進修中。獲選雲門舞集文教基金會《羅曼菲舞蹈獎助金》。受邀美國加州藝術學院 Calarts 參與《Dance Ensemble》編舞與演出。受邀國家戲劇院《舞蹈雙重奏：生日快樂》編舞與演出。受邀雲門舞集 2 青春編舞營之臺灣代表。受邀亞洲青春編舞營編舞家。獲選為國家戲劇院第一屆新點子舞展女編舞者。獲選加州藝術學院、美國舞蹈節(ADF)、Colorado Dance Festival 獎學金，獲選美國舞蹈節 ICCP 演出。受邀參與蟲舞劇場、古舞團、組合語言舞團、高雄城市芭蕾舞團、台北首督芭蕾舞團、爵代舞蹈劇場、三十舞蹈劇場、迪迪舞蹈劇場、豆子劇團、南風劇團、薪傳擊樂劇場...等團體的創作或演出工作。代表作品有：《Identity》、《陰陽》、《遊戲之後》、《注視》、《栽種關係》、《孩子磁場》、《母親》、《痕跡·紋路》、《箱子》...。曾任教於美國加州藝術學院 Institute Dance、樹德科技大學表演藝術系、臺北市立體育學院舞蹈系、輔仁大學、高雄醫學大學、文藻外語學院、國際 Young Idea 創作講師、家齊女中舞蹈班、中正高中舞蹈班、蘭陽女中舞蹈班、華岡藝校舞蹈科、中華藝校舞蹈科、美國加州藝術學院舞蹈系西洋舞蹈史與文化宣傳助教。擁有 Physicalmind Institute 彼拉提斯國際證照。

「顏鳳曦對場面調度的掌控與劇場素材的掌握都具有一定的能力。」 (134期)-表演藝術雜誌

「顏鳳曦是創作力最盛的年輕編舞者之一。」 (第173期)-表演藝術雜誌

「顏鳳曦的舞蹈在穩重中求創意。」 (第173期)-表演藝術雜誌

「顏鳳曦是值得關注與期待的編舞者。」 (第182期)-表演藝術雜誌

Dominique Feng-Hsi Yen received her BFA and MFA in Dance from the California Institute of Arts. Currently, she is Associate Professor of the Department of Dance, Tainan University of Technology. She has been the Artistic Director of Feng Dance Theater since 2005 until now. In 2016, she received “LMF Dance Award” from Cloud Gate Dance Company. In 2015 her choreography was invited to World Dance Association. In 2014 her choreography was chosen to Taiwan Season for Edinburg Fringe in England. In 2007, her dance was invited to celebrate 20th anniversary of National Theater of Taiwan. In 2006, she was invited to 2006 Cal arts Dance Ensemble. In 2005, she received “Young Out Standing Artist Award” from Kaohsiung city government. In 2004, she was the Taiwanese representative of choreographers for 2004 Cloud Gate 2 young choreographer event. In 2003, her dance was chosen to New Idea Dance Show of National Theater. During 1997-2005, her choreography and performance has been presented in many different dance companies, such as Feng Dance Theater, Assembly Dance Theater, Taipei Capital Ballet, Kaohsiung City Ballet, Ku and Dancers, and Sun-Shier Dance Theater. In 1999, she was the Taiwanese representative of choreographers for the Asia Yung Choreographers’ Festival. From 1997-2011, She taught at Performing Art Department of Shu-Te University, Fu-Jen University, Taipei Physical Education College, Kaohsiung Medical University, Wenzao Ursuline College of Languages, Dance program of National Zhong-Zheng senior high school, Dance program of National Cha-Chi Senior high school, Dance program of National Lan –Yang Senior High School, Dance school of Taipei Hwa-Kang Art school, and Dance School of Chung-Hwa Art School. Her important works include “The magnetic of Child”, “Relation”, “Balloon Only Has Skin, But Nothing Inside”, “Box”, “Kitchen”, “Wash”, “Fish can Whistle”, “Under Scar”, “New Art Marketing”, “Joy of Life”, “Human Trust”, ...act.

Reviews for Dominique Yen and her Dance

“Dominique Yen has certain ability for scene dispatch's control and the theater source material.” ~PAR Magazine #134

“Dominique Yen is one of the most creative Young Choreographers in Taiwan ”

“Dominique Yen's dance is mature and creative.” ~PAR #173

“Dominique Yen is a choreographer who is worthy to pay attention and anticipation.” ~PAR#182

“Dominique Yen is making a name that can create both Modern and Ballet.” ~Taipei Times

韓國 特邀編舞家
홍경화 Hong Kyung Hwa

畢業於慶熙大學舞蹈系，並獲得慶熙大學的表演藝術和舞蹈博士學位。現任 Hong Kyung Hwa 當代舞蹈團的藝術總監，在韓國引領著積極的職業生涯，並且作為一名年輕而稱職的舞蹈指導獲得了認可。於第 36 屆韓國東亞舞蹈比賽中獲得銀牌，從而與同齡人脫穎而出。作品被韓國 CJ 文化基金會主辦的編舞比賽評選為最佳編舞作品。被當選為韓國藝術委員會的崛起編舞，並被評為 2011 年十大新星之一。

2017 年，首爾舞蹈節上獲得了卓越獎及編舞獎。2018 年，在 KUACE 和 KACIEA 聯合舉辦的國際文化藝術家最高獎中獲得了全球藝術家獎。自 2017 年以來，參加了亞洲新舞國際節，來回日本，澳門和韓國，並代表韓國。目前為慶熙大學的客座教授，並在德原藝術高中和中枝藝術大學任教。曾擔任過韓國舞蹈協會、韓國現代舞協會、韓國現代舞促進會以及韓國藝術文化教育聯合會的理事。編舞作品包括“親吻”“白廳”“其他人的目光”“古老的未來”“79 平方米”“複雜的感覺”“節省身體的時間”。

Choreographer Hong Kyunghwa graduated from the Department of Dance at Kyunghee University and earned her doctoral degree in Performing Arts and Dance from Kyunghee University. As the Artistic Director of Hong Kyunghwa Contemporary Dance Company, she is leading an active career both at home and abroad and is gaining recognition as a young and competent choreographer. She distinguished herself from her peers when she won the Silver Medal at the 36th Korea Dong-A Dance Competition. Her work was also selected as the Best Choreographed Work at the Choreography Competition hosted by CJ Cultural Foundation. Hong was elected as a Rising Choreographer by Arts Council Korea and was ranked among the top 10 rising stars of 2011.

In 2017, Hong won the Excellence Award (no Grand Prize winner) as well as the Choreography Award at the Seoul Dance Festival. In 2018, she received the Global Artist Award at the International Cultural Artist Top Award jointly hosted by KUACE and KACIEA. Since 2017, Hong has also participated in the New Dance for Asia International Festival, traveling back and forth Japan, Macao and Korea and representing Korea. Currently, Hong is a guest professor at Kyunghee University and teaches at Deokwon Art High School and Chugye University for the Arts. She also serves as board member of Korea Dance Association, Korea Modern Dance Association, Modern Dance Promotion of Korea, and Korea Union of Art & Culture Education. Some of her representative choreographed works include ‘THE KISS,’ ‘White Room,’ ‘The Gaze of Others,’ ‘Ancient Future,’ ‘79m2,’ ‘Complex Feelings,’ and ‘Body-Saved Time’.

日本 特邀編舞家
鈴木 竜 Ryu Suzuki

生於日本橫濱，在山梨縣，和歌山縣和東京都長大。畢業於英國蘭伯特學校。在學時，為英國蘭伯特舞蹈團的舞者，並參與伊迪克·加里 (Itik Garyli) 的“A Linha Curva”作品。畢業後，加入了鳳凰舞劇院，並成為公司編排的大部分作品中的主要成員之一。在 2012 年離開該團體後，在倫敦參與阿克拉姆汗 (Akram Khan) 奧運會開幕式的作品製作。作為編舞者，創作了許多作品，“Agnus”(2013 年)獲得了神樂坂會議所屆會最佳表演獎。在 2017 年橫濱舞蹈精選比賽中，獲得了“法國大使館年輕編舞獎”“MAZDANSA 獎”和“FITS 錫比烏國際表演藝術節獎”的三重獲獎者引起了人們的關注。目前為 eltanin dance company 藝術總監。

Born in Yokohama, raised in Yamanashi, Wakayama and Tokyo. Graduated Rambert School in UK. During at Rambert, he was chosen to appear in Itzik Galil's "A Linha Curva" in Rambert Dance Comapany's UK tour. After graduating with first class degree, he joined Phoenix Dance Theatre under the artistic direction of Sharon Watson where he danced works by many choreographers. Since leaving Phoenix, he has been a freelance artist and danced in a section of London Olympic 2012 Opening Ceremony choreographed by Akram Khan. He moved his base to Tokyo and has worked with Sidi Larbi Cherkaoui, Philippe Decouflé, Tero Saarinen, Inbal Pinto/Avshalom Pollak, Ella Rothchild, Tristan Sharps, Motoko Hirayama, Ryohei Kondo, Kenta Kojiri, and many others.

As a choreographer, he has created many works and "Agnus"(2013) has won Session Best Prize from Kagurazaka Session House. In Yokohama Dance Collection 2017 Competition1, "BU" has won Prize for young choreographer from French Embassy, MAZDANSA Prize and FITS Award from Sibiu International Performing Arts Festival.

美籍
華裔

特邀編舞家

楊雯筑 Wen-Chu Yang

2006年，楊雯筑獲得加州藝術學院舞蹈學士和碩士學位(CalArts)。新穎與創新的舞蹈編舞家，表演者，影像剪接師，教育家和創意藝術家。

在CalArts時，她曾擔任舞蹈劇場的技術助教與影像剪接助教。2006年初，在洛杉磯音樂表演廳為世界著名的Joes Limon Dance Company的現場演出擔任攝影師。她的舞蹈創作曾入選臺灣2006年亞洲青年編舞。此外，她還被邀請擔任CalArts的特邀編舞和表演嘉賓。她的舞蹈編排已在臺灣，洛杉磯的REDCAT，HIGHWAYS，Electric Lodge，Elephant Stageworks等數個劇場與舞蹈節和紐約Matthaton表演藝術中心等演出聽中演出。在過去的幾年中，曾在著名的表演廳San Gabriel Mission Play House為學生成功舉辦數場大型演出。2018年在洛杉磯成立Chu Dance。

In 2006, she received her Master's of Fine Arts In Dance and Choreography from California Institute of the Arts (CalArts). Beyond being a proficient technician in dance, Wen-Chu is a true artist, innovative dance choreographer, performer, and educator.

In the past few years, she has successfully held several large-scale performances for students in the famous performance hall "San Gabriel Mission Play House." In 2018, she established her own dance studio and dance company "Chu's Dance" in Los Angeles.

臺灣

音樂創作與演奏家

張幼欣 Sayun Chang

畢業於國立台北藝術大學音樂系擊樂組、美國哈特福大學哈特音樂院碩士班，現為哈特音樂院藝術博士候選人。熱衷於現代音樂、世界音樂、自由即興與各類跨領域的合作，也致力於偏鄉部落學校的音樂推廣與文化傳承。2017年入選美國國務院贊助的OneBeat國際音樂交流計畫，與來自17個國家的音樂家於美國西岸巡演和交流。2019-2020年擔任森川里海溼地藝術季花蓮豐濱鄉貓公部落駐村藝術家。

Taiwanese percussionist Sayun Chang's musical skills range from traditional and contemporary classical to many diverse disciplines of world music, and interdisciplinary performances. She also dedicates herself to music outreach and cultural education, especially in rural areas.

In 2017, she was selected into Onebeat program, an US department of State founded music exchange program. Together with the other fellows from 17 different countries, she performed and gave workshops to the local communities in four different states. During 2019-2020, she was doing an artist-in-residency at Fengbin, Hualien for Mipaliw Land Art Festival of Taiwan.

She received her degrees from Taipei University of the Arts and the Hartt School, University of Hartford. She is currently a doctoral candidate of the Hartt School.

副藝術總監/舞者

張菡真 Wan-Chen Chang

風乎舞雩舞團副藝術總監，舞團創團團員。15年來參與風乎舞雩大小製作，並隨風乎舞雩在臺灣、韓國、馬來西亞與英國巡迴演出。臺北市立大學舞蹈系畢業。2015年獲選參與臺北藝術節——林向秀舞團 × sjDANCEco 演出。2013年參與組合語言舞團製作並隨團至美國演出。參與臺北詩歌節、國際詩歌節演出，2007、2008、2012年參與高雄城市芭蕾舞團《點子鞋》。

Wan-Chen Chang is assistant Artistic Director of Feng Dance Company. She is one of the founders of Feng Dance Company, graduated from the Department of Dance at Taipei City University.

In the past 15 years, she has involved in Feng Dance Company's various dance productions and has been touring in Taiwan, South Korea, Malaysia and the United Kingdom.

In 2015, she was selected to perform Lin HH Dance with sjDANCEco in Taipei Arts Festival.

In 2013, she participated in the production of Assembly Dance Theatre's performance and performed in United States with the dance group. In the same year, she performed in Taipei poetry Festival and International Poetry Festival.

In 2007, 2008 and 2012, she performed "Dance Shoe" with Kaohsiung City Ballet.

舞者

黃婕安 Jie-An Huang

畢業於台南應用科技大學舞蹈系。

2018年正式加入風乎舞雩舞團，曾參與風乎舞雩 2019年《Identity》、2018年《New Wave》、TNAF《手作家香菜》舞者、2017年參與風乎舞雩 TNAF《1+1》「注視」、「在場」實習舞者。2016年參與台南應用科技大學舞蹈系舞團與韓國首爾中央大學文化交流與演出。2015年參與風乎舞雩跨領域創作聚團《栽種關係》幕後實習。目前任教於國小及赤山表演藝術坊。

Graduated from Tainan University of Technology , Department of Dance

A member of Feng Dance Company since 2018. Participated in 2018 the Feng Dance Company "New Wave" 、TNAF City Stage" Homemade Flavors". In 2017, participated in the practice of "Gaze" and "Be on the Scene" in the Feng Dance Company TNAF 1 + 1. In 2016, participated in cultural exchange and performance between dance troupe of dance department of Tainan University of Technology and Chung-Ang University of Seoul, South Korea. In 2015 to participate on Feng Dance Company "PLANTING RELATION" behind the scenes intern ship . This year I teach at an elementary school and Chi Shan Performing Arts Studio.

舞者

陳薇安 Wei-An Chen

2018年開始與風乎舞雩舞團合作。於台南應用科技大學舞蹈系畢業，任教於楠梓瑞平特殊學校。參與風乎舞雩 <Identity>、《New Wave》、TNAF《手作家香菜》。2018台南應用科技大學<未吻浪漫>畢業製作演出、2017台南應用科技大學舞團《新舞季》演出、2016種子舞團製作《907公里數》演出、2015赴美國Lamar University 交流並與美國BANDALOOP舞團《(渡裳之港)-騰空翻滾》共舞。

Chen join Fang dance company from 2008. In 2018, She graduated from the Dance Department of Tainan University of technology and has be hired as a modern dancing teacher at Nanping Ruiping Special School. She participated as a professional dancer- in Feng dance company "Identity" , "New Wave"and "Hand made Coriander". In the same year, she was in the Graduation production- Unkissed Romance. In 2017, She participated New Dance Season of TUT Official Dance Company. In 2016, She danced in Seed Dance Company. In 2015, She attended the exchang program of Lamar University in the United States and had a cooperated dancing performance with the American BANDALOOP Dance Company, the art work is called-"The Port of Mother-in-law" - Flying.

舞者

安子桓 Tzu-Huan An

2018年開始與風乎舞雩舞團合作。台南應用科技大學舞蹈系畢業。參與風乎舞雩 2019年《Identity》、2018年《New Wave》、TNAF《手作家香菜》舞者、2017年參與風乎舞雩 TNAF《1+1》「注視」、「在場」實習舞者 2020年獲得全國舞蹈比賽決賽-個人舞特優(現代舞)2019年獲選 American Dance Festival (ADF美國舞蹈節)菁霖獎學金。2019年獲得全國舞蹈比賽初賽-個人舞優等(現代舞)。2018年參與風乎舞雩臺港韓共創《New Wave》實習舞者。2017年種子舞團舞者。2016福爾摩沙芭蕾舞團The Door舞者。2015年參與打開門 IN DANCE編舞計畫擔任舞者。

An join Feng dance company from 2008. He Graduated from Tainan University of Technology 。 He won First place in the 2014 National Dance Competition. He Participated in the dance department of Tainan University of Applied Sciences in 2015 and went to the yosako dance season in Hokkaido, Japan as a dancer. In 2018, he participated feng dance company in the dance [2018 New Wave] Taiwan-Hong Kong-Korean system: Identity" and Runway" acted as dancers. He Participated in the 2019 National Student Dance Individual Dance Final, first prize. Formally

舞者

莊琘棧 Wen-Leng Zhuang

2020年加入風乎舞雩舞團。國立臺灣體育運動大學舞蹈學系畢業

2020參與國立臺灣體育運動大學舞蹈學系第二十一屆畢業班巡演 舞者

2019參與韓國TANZOLYMP ASLA閉幕演出【Cry Freedom】舞者

2019參與國立臺灣體育運動大學舞團年度公演【承】舞者

2018參與【澳洲DaCi/WDA國際藝術節】舞者

Zhuang join Feng Dance Company in 2020。She Graduated from the Department of Dance, National Taiwan Sports University. 2020 Participate in the 21st graduating class tour of the Dance Department of National Taiwan Sports University Dancers. 2019 Participated in the closing performance of TANZOLYMP ASLA, Korea [Cry Freedom] Dancer. 2019 Participated in the annual performance of the National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

詩人

顏艾琳 Ai-Lin Yen

臺灣台南人，1968年出生，輔仁大學歷史系畢、臺北教育大學語文創作所肄業。13歲發表第一篇新詩跟散文，16歲即在臺灣的重要文學副刊發表詩作，曾獲出版協進會頒發「出版優秀青年獎」、創世紀詩刊40周年優選詩作獎、文建會新詩創作優等獎、全國優秀詩人獎、2010年度吳濁流新詩正獎等獎項、2011年中國文藝文學類新詩獎章、第一屆兩岸桂冠詩人等；並擔任兩岸重要文學獎評審與藝文課程講師、策劃人、主持人、諮詢委員，2010年與人合編並主演舞臺劇《無色之色》等。著有《微美》、《骨皮肉》、《詩樂翻篇》、《吃時間》二十本書；重要詩作已譯成英、法、韓、日、西班牙文、葡萄牙文等，並被選入各種中學到研究所國文、現代文學教材。

A native of Tainan, Taiwan, born in 1968, holds a degree in History from Fu Jen Catholic University in Taipei. She has studied in the M.A. program of language and creative writing at the National Taipei University of Education. In Yen’s fruitful career as a poet, she has won many major literary awards, including the Wu Cho-Liu Literary Awards for new poetry, the Chinese Literature and Art Literary Award, Outstanding Youth Publish Award, National Outstanding Poet Award, Poet Laureate of Hainan Island Poetry Festival, Poet Laureate of the Reciter Poetry Festival. Also, her works were selected as the optimal poems by the Epoch Poetry Quarterly for its fortieth anniversary.

Yen’s major works are as follows: Yen's Secret Pocket, Already, Imaginary Map, Bone, Skin, Flesh, When the Sun and the Moon are Above Us, Comic Nose, Nocturnal Hot Spring, A Game with the Sky, Name the Names of All beings, Let Poetry Take Flight, Hertology, Glimmering Through the Woods, Mirco-Beauty, Sing a Poem, A bite of Xià Yíng, and The Cyculation of Time.

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

燈光設計

何定宗 Ting-Tsung Ho

畢業於國立臺灣科技大學色彩與照明科技研究所，活躍於劇場界各級演出，從事燈光設計工作，亦擔任舞台監督、燈光技術指導、製作管理等工作。曾任教於台灣戲曲學院燈光技術教師。曾任2010台北國際花卉博覽會行動巨蛋場館經理；2011中華民國建國百年國慶晚會助理製作總監。現為劇場工作者。

Ting-Tsung Ho is a freelance lighting designer based in Taipei. He was graduated from Graduate Institute of Color and Illumination Technology, National Taiwan University of Science and Technology. He specialized in contemporary dance and musical performances lighting design. Working almost two decades in theatre, Ting-Tsung has rich experience in production management as well. His also serves as stage manager, production manager and master electrician with his professional technical knowledge. Besides, he has been teaching lighting technology at the College of Performing arts until 2010. After that, he worked as the theatre manager at Taipei International Flora Exposition managing over 1000 performances during the expo. He was the assistant production director at Taiwan Centenary celebration evening performance in 2011.

「Yin-Yang」服裝設計師

黃稚揚 Chih-Yang Huang

畢業於高雄樹德科技大學表演藝術系，現任MR.CUTTING 服裝工作室總監。擅長劇場及演出整體造型服裝設計，作品風格以時裝概念結合舞台演出服裝造型，讓劇場服裝增添時尚感與趣味性。目前也任教於高雄中華藝術學校擔任服裝設計課程講師，並且參與多部舞台劇及舞蹈作品擔任服裝設計，也經常受邀擔任業界分享講師，為高雄新銳的劇場服裝設計師。

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

「磁場」服裝設計師

呂耀宗 Yao-Tsung Lu

潮騷服裝造型工作室負責人。合作團體：國立臺灣體育運動大學舞蹈學系、台南應用科技大學舞蹈學系、臺中市文華高中、高雄市左營高中、高雄市中華藝校。

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

舞臺監督

陳俊佑 Chun-Yu Chen

2019年開始與風乎舞雩合作。畢業於樹德科技大學表演藝術系。曾任樹德家商表演藝術科兼任教師、藝起文化基金會技術總監、高雄歷史博物館【柯旗化故居－夢遊烏托邦】燈光技術指導/舞台技術指導、衛武營文化藝術中心【衛武營小時光-許含光Lumi’ s Concert】燈光編程師駁二藝術特區月光劇場駐場燈光設計駁二藝術特區B9正港小劇場劇場管理、藝大遊樂世界舞台技術組。曾參與上海、廈門、北京、廣州等活動擔任燈光設計及技術指導。

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

風乎舞雩舞團副藝術總監，舞團創團團員。畢業於台南家專舞蹈科、台北市立大學舞蹈系，參與演出作品：《Identity》、《New Wave》、《遊戲之後》、《母親》、《關係》、《風之旅》、《詠而歸》、《痕跡下的痕跡，痕跡上的紋路》、《2007大膽創作集合》、《1997～2005顏鳳曦作品集》、《希望股份有限公司》。

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

2019年開始與風乎舞雩合作。高雄師範大學表演藝術學程研究所研究生。現任第七屆(2017~)南台灣表演藝術發展協會常務理事、大象群多媒體戲劇製作(2017~)。曾任南風劇團執行長(1991~2015)。參與策展及執行包括2018年新傳打擊樂團《107~108年演藝團隊年度獎助專案》、《2018高雄現代擊樂節》等。大象群多媒體《劇浪-高雄現代戲劇發展20年紀錄片上下集》、《臺中客家藝文電視專輯》、2017年臺中花博擴大文化參與計畫(2017~8)擔任企劃及執行總監等。

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

執行製作

鄭妙妤 Miao-Yu Cheng

2018年開始與風乎舞雩合作。台南應用科技大學舞蹈系畢業。曾參與2019風乎舞雩《Identity》與2018年風乎舞雩《New Wave》擔任實習行政、2018年蔡萌洋獨立製作《蘆葦》擔任執行製作、2017年獲得教育部青年發展署青年服務學習夢想實踐家競賽-優秀企劃設計獎參賽隊員。

2018 Participated in the closing performance of the 2018 National Taiwan Sports University Dance Company [Cheng] Dancer.

與談來賓

林育世 Haipis Yu-shih Lin

國立台灣大學法律系學士，法國巴黎第十大學哲學系美學組博士候選人研究。藝術評論人，策展人。國際藝評人協會(AICA)暨國際劇評人協會(IATC)會員，台灣國際舞蹈協會理事。曾任新思惟人文空間藝術總監，文化環境改造學會(華山藝文特區)創會秘書長，台灣原住民現代藝術中心發起人暨藝術總監，學學文創志業資深策展人，表演藝術評論台專案評論人。並擔任第18、19屆(2019、2020)台新獎提名觀察人，Pulima獎第三屆(2016)評審暨第五屆(2020)提名觀察人。自廿世紀末起投注於台灣原住民當代藝術觀察、策展及論述；近十年來發表台灣當代劇場及舞蹈評論多篇，並關注戰後嬰兒潮美術世代相關美術史議題。

《超越當代》跨域舞蹈工作坊・師資介紹

2020.11.28-30 WORKSHOPS

王如萍 Ru-Ping Wang / 舞蹈生活

臺灣臺南人王如萍，現任職於臺北市立大學舞蹈學系。曾與荷西李蒙舞團、大都會歌劇芭蕾舞團、瑪麗安東尼舞蹈劇場、瑪莎葛蘭姆舞團、猶他定目劇舞團……等等國內外舞團合作；亦曾在香港演藝學院以及臺北藝術大學舞蹈學院任教。除了表演和教學，如萍定期為臺北市立大學舞蹈系舞者創作舞蹈，曾在2009年出版發行「紐約舞蹈地圖」電子工具書、2013於臺北藝穗節創作整晚作品「現製集」、2015獲猶他韋柏大學邀約，為該校歷時二年的研究計劃委託創作，以羅斯福總統的自由論為啟發創作「不虞匱乏」。

吳宜樺 Yi-Hua Wu / 談跨造形動能的當代編舞創作

於法國巴黎第八大學美學、科學與藝術科技博士、法國巴黎國家高等裝飾藝術學院互動藝術科技博士畢業。研究專長為當代跨領域創作、當代攝影、展覽式電影、尼采美學、戲劇性符號學研究方法論等，現任國立臺灣藝術大學美術系專任助理教授、聯合國教科文組織國際藝評人協會 AICA 會員 & 國際理事，曾任藝術家La Ribot工作室創作顧問(2014-2015)。

張菟真 Wan-Chen Chang / 當代舞蹈

風乎舞雩舞團副藝術總監，舞團創團團員。15年來參與風乎舞雩大小製作，並隨風乎舞雩在臺灣、韓國、馬來西亞與英國巡迴演出。臺北市立大學舞蹈系畢業。2015年獲選參與臺北藝術節－林向秀舞團xsjDANCEco演出。2013年參與組合語言舞團製作並隨團至美國演出。參與臺北詩歌節、國際詩歌節演出，2007、2008、2012年參與高雄城市芭蕾舞團《點子鞋》。

張幼欣 Sayun Chang / 以樂會舞：用即興搭起跨域的橋樑

畢業於國立台北藝術大學音樂系擊樂組、美國哈特福大學哈特音樂院碩士班，現為哈特音樂院藝術博士候選人。熱衷於現代音樂、世界音樂、自由即興與各類跨領域的合作，也致力於偏鄉部落學校的音樂推廣與文化傳承。2017年入選美國國務院贊助的OneBeat國際音樂交流計畫，與來自17個國家的音樂家於美國西岸巡演和交流。2019-2020年擔任森川里海溼地藝術季花蓮豐濱鄉貓公部落駐村藝術家。

董桂汝 Kuei-Ju Tung / 當代藝術中的現場藝術

於英國倫敦當代舞蹈學院碩士學位畢業。WeArt表演藝術平台藝術統籌。多方參與藝術創作，教學與展演策劃，同時進入社區進行社區舞蹈教學，希望透過肢體與表演分享最直接的生命語言。2019年臺東縣藝文中心在地戲劇創作計畫《再訪北町時間的面容》製作統籌。2018年與2016年衛武營國際舞蹈平台藝術家評論書寫。2017-2019藝術進駐空間展演創作計畫發表作品《老屋》《再現》。

葉景雯 Ching-Wen Yeh / 當代影像舞蹈的世界趨勢

現任國立臺灣體育運動大學舞蹈學系助理教授。畢業於美國私立紐約大學人文與表演藝術研究所博士、英國協理大學舞蹈研究所碩士。曾任前高雄市政府文化局局長、2011-2012交通部觀光局「日本北海道素蘭祭」計畫主持人。曾獲全國舞蹈編創首獎、NYU即興編創客座教授、蔣經國基金會博士論文。

顏鳳曦 Dominique Feng-Hsi Yen / 世界音樂與臺灣當代舞蹈

現任台南應用科技大學舞蹈系專任副教授及風乎舞雩舞團藝術總監。美國加州藝術學院Calarts舞蹈碩士MFA與舞蹈學士BFA畢業，國立臺灣藝術大學當代視覺博士班進修中。曾獲選雲門舞集文教基金會《羅曼菲舞蹈獎助金》。受邀美國加州藝術學院Calarts參與《Dance Ensemble》編舞與演出。曾任教於美國加州藝術學院Institute Dance、中華藝校舞蹈科、美國加州藝術學院舞蹈系西洋舞蹈史與文化宣傳助教。擁有Physicalmind Institute彼拉提斯國際證照。

顧盼 Ku Pan / 手舞足蹈：日本舞踊之歷史文化

日本國立筑波大學文學博士，現任國立成功大學歷史學系副教授。開設日本表演藝術史、日本視覺藝術史、戲劇製作及校園文化資產等課程。近年發表〈日本殖民時期歌舞伎台灣巡演〉(2014)、〈十五代目市村羽左衛門の植民地臺灣における巡回興行をめぐる〉(2014)等學術論文；出版陳政宏、顧盼、郭美芳，《鐘聲密碼：校園文化資產首部曲》(台中市：文化部文化資產局，2013)，審訂渡邊晃，《江戶の悪》(究竟出版社，2019)等專書；以及執行文化部「成大博物館國際交流發展計畫」(2016-2021)。

蘇威嘉 Wei-Chia Su / 肢體開發

蠡舞劇場創辦人之一，受吳素芬教授啟發，2004年成立蠡舞劇場，長期為舞團編創新作與演出。2007年集體創作作品《速度》獲得第六屆台新藝術獎表演類年度大獎。2012年與陳武康合作的自傳式作品《兩男關係》於德國獲科特尤斯編舞大賽金獎與最佳觀眾票選獎。2009至2013年在美國芭蕾舞大師艾略特·費爾德邀請下，加入Ballettech舞團，擔任客席舞者。

製作團隊	
藝術總監及策展人	顏鳳曦 <i>Dominique Feng-Hsi Yen</i>
副藝術總監	葉珮怡 <i>Pei-Yi Yeh</i> 張苑真 <i>Wan-Chen Chang</i>
行政顧問	方惠美 <i>Hui-Mei Fang</i>
執行製作	鄭妙妤 <i>Miao-Yu Cheng</i>
行政助理	莊琤菱 <i>Wen-Leng Zhuang</i>
與談來賓	林育世 <i>Haipis Yu-shih Lin</i>
日本編舞家	鈴木竜 <i>Ryu Suzuki</i>
韓國編舞家	홍경화 <i>Hong Kyung Hwa</i>
美籍華裔編舞家	楊雯筑 <i>Wen-Chu Yang</i>
臺灣編舞家	顏鳳曦 <i>Dominique Feng-Hsi Yen</i>
臺灣音樂創作與演奏家	張幼欣 <i>Sayun Chang</i>
排練助理及舞者	張苑真 <i>Wan-Chen Chang</i> 黃婕安 <i>Jie-An Huang</i> 陳薇安 <i>Wei-An Chen</i> 安子桓 <i>Tzu-Huan An</i> 莊琤菱 <i>Wen-Leng Zhuang</i>
詩人	顏艾琳 <i>Ai-Lin Yen</i>
服裝設計	呂耀宗 <i>Yao-Tsung Lu</i> 黃稚揚 <i>Chih-Yang Huang</i>
燈光設計	何定宗 <i>Ting-Tsung Ho</i>
舞臺監督	陳俊佑 <i>Chun-Yu Chen</i>
攝影	陳長志 <i>Chang-Chih Chen</i>
文宣設計	<i>Guaranteeee Visual Studio</i>
錄影	巨門影視
實習排助	郭蕙儀 <i>Huei-Yi Kuo</i>
實習票務	黃祐琪 <i>Yu-Chi Huang</i>
實習行政	方怡晴 <i>Fang Yi-Qing</i>

《超越當代》
 跨域舞蹈工作坊師資
 王如萍 *Ru-Ping Wang*、吳宜樺 *Yi-Hua Wu*、張苑真 *Wan-Chen Chang*
 張幼欣 *Sayun Chang*、董桂汝 *Kuei-Ju Tung*、葉景雯 *Ching-Wen Yeh*
 顏鳳曦 *Dominique Feng-Hsi Yen*、顧盼 *Ku Pan*、蘇威嘉 *Wei-Chia Su*
 (依照姓氏的筆畫順序排列)

特別感謝
 文化部、國家文化藝術基金會、臺南市政府文化局、台灣檜木生活館、
 台南應用科技大學舞蹈系、成功大學、樹德科技大學表演藝術系、
 中華藝校舞蹈科、家齊高中舞蹈班、永仁高中(國中部舞蹈班)、
 中山國中舞蹈班、鼓山高中、兩廳院售票系統、顏春燕女士、통역 He Ting
 顧盼教授、何珍華小姐、湯閔雯、張梓暄、Sunny Lee、黃思婷。

舞團簡介
 風乎舞雩來自論語先進篇：「風乎舞雩，詠而歸。」風乎舞雩由舞蹈家顏鳳曦與音樂家顏鳳儀成立，推動跨領域創作。風乎舞雩以身體為創作的媒材並創新、創作、創造各種形式來表現。

美國Huffington Post讚譽風乎舞雩為「卓越輝煌的冒險家，燦爛而迷人。」

2017-2020 獲選臺南市政府文化局傑出演藝團隊以及藝術之星。

2019 受邀參與馬來西亞詩巫國際舞蹈節。

2018 受邀參與世界三大啞劇節之一韓國春川啞劇節。

2017 受邀參與韓國大航諾小劇場藝術節臺、韓、日三國製作「222」。

2016 獲選參與WDAAP世界舞蹈聯盟演出。

2015 獲選臺南市政府文化局傑出演藝團隊。

2015 獲選策劃國際詩歌節「與詩共構」製作。

2014 獲選臺南市政府文化局傑出演藝團隊。

2014 獲選文化部臺灣季英國愛丁堡演出。

2013 風乎舞雩以文會舞「母親」獲選臺南藝術節臺灣精湛之節目。

2012 風乎舞雩「關係」精緻篇獲選第11屆台新藝術獎表演藝術第二季提名。

About
 Feng Dance
 Company
 Feng Dance Company (FDC) received Tainan Artist Star Award in 2018-2020 and Tainan Distinguished Group from 2014. FDC established by Dominique Feng-Hsi Yen in 2005. FDC explores the possibilities of contemporary dance, creates artistic works in new styles and executes in Trans-disciplinary manner for each production. FDC been chosen for Taiwan Season of Edinburgh fringe festival in 2014. FDC been Nominated for the Performing Arts category in the 11th Tai-Shin Art Awards Season 2 in 2012. FDC has been invited to perform at Asia, American and Europe.

風乎舞雩

節目製作
 2020 詠而歸舞蹈節-亞洲當代舞蹈匯演
 2019 Identity
 2018 New Wave、手作家香菜
 2017 遊戲之後
 2017 1+1
 2015 栽種關係
 2014-2016 風之旅
 2014 Kid Box
 2013 母親
 2012 關係
 2011 詠而歸
 2010-2011 痕跡·紋路
 2007 大膽創作集合
 2006 1997-2006顏鳳曦作品集